Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för allmänhetens deltagande i utarbetandet av vissa planer och program avseende miljön och om ändring av rådets direktiv 85/337/EEG och 96/61/EG

(2001/C 154 E/12)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2000) 839 slutlig — 2000/0331(COD)

(Framlagt av kommissionen den 18 januari 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

(1) Syftet med gemenskapslagstiftningen på miljöområdet är att bidra till att bevara, skydda och förbättra miljöns kvalitet och att skydda människors hälsa.

(2) Gemenskapslagstiftningen på miljöområdet innefattar bestämmelser som ger myndigheter och andra organ rätt att fatta beslut som kan ha en betydande inverkan både på miljön och när det gäller människors hälsa och välmående.

(3) Ett effektivt deltagande från allmänhetens sida i beslutsförfarandena gör det möjligt för allmänheten att yttra sig om problemställningar som kan vara av betydelse för besluten, och för beslutsfattaren att beakta sådana yttranden, något som stärker beslutsförfarandenas legitimitet och öppenhet samt bidrar till att öka allmänhetens medvetenhet i miljöfrågor.

(4) Deltagande, som även omfattar sammanslutningar, organisationer och grupper, särskilt icke-statliga organisationer som främjar miljöskydd, bör därför främjas.

(5) Den 25 juni 1998 undertecknade gemenskapen FN/ECE-konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och möjlighet till rättslig prövning avseende miljöfrågor (Århuskonventionen). Gemenskapslagstiftningen bör anpassas till konventionen med tanke på gemenskapens kommande ratificering.

(6) Ett av konventionens mål är att garantera allmänhetens rätt att delta i vissa beslutsförfaranden avseende miljöfrågor för att på så sätt bidra till skyddet av rättigheten att leva i en miljö som är lämpad för människors hälsa och välmående.

(7) I artikel 6 i Århuskonventionen finns bestämmelser om allmänhetens deltagande i beslut om särskilda verksamheter som finns upptagna i bilaga I till konventionen, och om deltagande i verksamhet som inte ingår i förteckningen, men som kan ha en betydande inverkan på miljön.

(8) Artikel 7 i Århuskonventionen innehåller bestämmelser om allmänhetens deltagande i utarbetandet av planer, program och strategier avseende miljön.

(9) Enligt artikel 9.2 och 9.4 i Århuskonventionen skall den berörda allmänheten ha tillgång till rättsliga eller andra förfaranden för prövning av den materiella och formella giltigheten av en handling eller underlåtelse som omfattas av bestämmelserna om allmänhetens deltagande i artikel 6 i konventionen.

(10) Det bör även införas bestämmelser med avseende på vissa direktiv på miljöområdet enligt vilka medlemsstaterna skall utarbeta planer och program rörande miljön för att säkerställa allmänhetens deltagande i enlighet med bestämmelserna i Århuskonventionen, särskilt artikel 7 i denna.

(11) Rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt [1] och rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar [2], bör ändras så att de står i fullständig överensstämmelse med Århuskonventionen, särskilt artiklarna 6, 9.2 och 9.4 i denna.

---

[1] EGT L 175, 5.7.1985, s. 40. Direktivet ändrat genom direktiv 97/11/EG (EGT L 73, 14.3.1997, s. 5).

[2] EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

(12) I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen såsom de kommer till uttryck i artikel 5 i fördraget kan målen för den planerade åtgärden inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och kan därför, på grund av den planerade åtgärdens omfattning och verkningar, bättre uppnås på gemenskapsnivå. Detta direktiv inskränker sig till det minimum som krävs för att nå dessa mål och går inte utöver vad som är nödvändigt för det syftet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Allmänhetens deltagande i utarbetandet av planer och program

1. I denna artikel används följande beteckning med den betydelse som här anges: *allmänheten*: en eller flera fysiska eller juridiska personer och, i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis, sammanslutningar, organisationer eller grupper av dessa.

2. Medlemsstaterna skall se till att allmänheten på ett tidigt stadium ges möjlighet att på ett effektivt sätt delta i förberedandet och granskningen av de planer och program som kan behöva utarbetas enligt bilaga I till detta direktiv.

För detta ändamål skall medlemsstaterna säkerställa följande:

a) Att allmänheten informeras genom offentliggörande eller på annat lämpligt sätt om förslag till eller granskning av sådana planer och program samt att information om sådana förslag hålls tillgänglig för allmänheten.

b) Att allmänheten har rätt att yttra sig innan beslut om planer och program fattas.

c) Att det vid beslutsfattandet tas vederbörlig hänsyn till resultatet av allmänhetens deltagande.

3. Medlemsstaterna skall fastställa vem som har rätt att delta i enlighet med punkt 2, inbegripet icke-statliga organisationer, exempelvis sådana som främjar miljöskydd.

De närmare åtgärderna för allmänhetens deltagande enligt denna artikel skall beslutas av medlemsstaterna för att säkra ett brett deltagande från allmänhetens sida.

Rimliga tidsramar, som ger tillräckligt med tid för var och en av de etapper för allmänhetens deltagande som anges i denna artikel, skall föreskrivas.

Artikel 2

Ändring av direktiv 85/337/EEG

Direktiv 85/337/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 skall följande definitioner läggas till:

”Allmänheten:

— en eller flera fysiska eller juridiska personer och, i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis, sammanslutningar, organisationer eller grupper av dessa.

Den berörda allmänheten:

— den del av allmänheten som berörs eller som kan bli berörd, eller som har ett intresse av tillståndsförfarandet. Icke-statliga organisationer som främjar miljöskydd och som uppfyller kraven i nationell lagstiftning skall enligt denna definition anses ha ett intresse.”

2. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Punkterna 2 och 3 skall ersättas med följande:

”2. Medlemsstaterna skall se till att den berörda allmänheten på ett tidigt stadium ges möjlighet att på ett effektivt sätt delta i tillståndsförfarandet. Punkterna 3, 4 och 5 skall tillämpas för sådant deltagande.

3. Allmänheten skall genom offentliggörande eller på annat lämpligt sätt informeras i följande avseenden på ett tidigt stadium under tillståndsförfarandet och senast så snart som information kan ges:

a) Ansökan om tillstånd.

b) Det faktum att projektet omfattas av en miljökonsekvensbedömning och, i förekommande fall, att artikel 7 gäller.

c) Uppgifter om de myndigheter som är behöriga att fatta beslut eller från vilka information kan fås eller till vilka kommentarer eller frågor kan överlämnas.

d) Karaktären av ett eventuellt beslut eller, utkastet till beslut, om ett sådant finns.

e) Information som har samlats in enligt artikel 5.

f) De viktigaste rapporter och råd som har tillställts den behöriga myndigheten eller de behöriga myndigheterna under tillståndsförfarandet, inbegripet yttranden från myndigheter med vilka samråd skett i enlighet med punkt 1.

g) Ungefärligt angivande av när och var samt på vilket sätt information kommer att göras tillgänglig.

h) Detaljerade bestämmelser om allmänhetens deltagande i enlighet med punkt 5."

b) Följande punkter 4 och 5 skall läggas till:

"4. Den berörda allmänheten skall ha rätt att yttra sig till den behöriga myndigheten eller de behöriga myndigheterna innan beslut fattas om ansökan om tillstånd.

5. Detaljerade bestämmelser om information till allmänheten (till exempel genom affischering inom ett visst område eller offentliggörande i lokalpressen) och samråd med den berörda allmänheten (exempelvis skriftligen eller genom offentlig utfrågning) skall fastställas av medlemsstaterna. Rimliga tidsramar, som ger tillräckligt med tid för var och en av de etapper som anges i denna artikel, skall föreskrivas."

3. Artikel 7 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall orden "förfarandet för miljökonsekvensbedömning" ersättas med orden "förfarandet för tillstånd".

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Om en medlemsstat som mottar upplysningar i enlighet med punkt 1 anger att den avser att delta i tillståndsförfarandet, skall den medlemsstat på vars territorium projektet är avsett att genomföras, om den inte redan har gjort det, till den påverkade medlemsstaten översända de uppgifter som skall lämnas eller göras tillgängliga i enlighet med artikel 6.3 och 6.5."

c) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Närmare bestämmelser om genomförandet av denna artikel skall beslutas av berörda medlemsstater och dessa bestämmelser skall göra det möjligt för den berörda allmänheten, på det territorium som tillhör den påverkade medlemsstaten, att delta effektivt i tillståndsförfarandet för projektet."

4. Artikel 9.2 skall ersättas med följande:

"2. Den behöriga myndigheten eller de behöriga myndigheterna skall informera alla medlemsstater med vilka samråd skett enligt artikel 7 genom att till dem vidarebefordra den information som avses i punkt 1 i denna artikel.

De medlemsstater med vilka samråd skett skall se till att denna information hålls tillgänglig för den berörda allmänheten på de egna territorierna."

5. Följande artikel 10 a skall införas:

"*Artikel 10 a*

Medlemsstaterna skall se till att den berörda allmänheten inom ramen för den nationella lagstiftningen har möjlighet att få den materiella eller formella giltigheten av ett beslut, en handling eller en underlåtelse som omfattas av bestämmelserna om allmänhetens deltagande i detta direktiv prövad vid domstol eller något annat organ som inrättats genom lag.

Sådana förfaranden skall vara snabba och inte oöverkomligt dyra."

6. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilaga II till detta direktiv.

Artikel 3

Ändring av direktiv 96/61/EG

Direktiv 96/61/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 10 skall följande stycke läggas till:

"För de ändamål som avses i b skall en ändring eller utvidgning av verksamheten anses vara väsentlig om ändringen eller utvidgningen i sig själv uppfyller de kriterier eller tröskelvärden som anges i bilaga I".

b) Följande punkter 13 och 14 skall läggas till:

"13. *Allmänheten:* en eller flera fysiska eller juridiska personer och, i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis, sammanslutningar, organisationer eller grupper av dessa.

14. *Den berörda allmänheten:* den del av allmänheten som berörs eller kan bli berörd, eller som har ett intresse av, beslutsförfaranden om utfärdande eller uppdatering av tillstånd eller tillståndsvillkor. Icke-statliga organisationer som främjar miljöskydd och som uppfyller kraven i nationell lagstiftning skall enligt denna definition anses ha ett intresse."

2. I artikel 6.1 första stycket skall följande strecksats läggas till:

"— de viktigaste alternativ som undersökts av sökanden, i form av en översikt."

3. Artikel 15 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall se till att den berörda allmänheten på ett tidigt stadium ges tillfälle att på ett effektivt sätt delta i beslutsförfaranden om utfärdande eller uppdatering av tillstånd eller tillståndsvillkor. Det förfarande som anges i bilaga V skall tillämpas för sådant deltagande."

b) Följande punkt 5 skall läggas till:

"5. Efter det att ett beslut har fattats skall den behöriga myndigheten informera allmänheten i enlighet med lämpliga förfaranden och hålla följande information tillgänglig för allmänheten:

a) Beslutets innehåll, inbegripet en kopia av tillståndet och eventuella villkor och senare uppdateringar.

b) De skäl och överväganden som beslutet grundar sig på."

4. Följande artikel 15 a skall införas:

"*Artikel 15 a*

Tillgång till rättslig prövning

Medlemsstaterna skall se till att den berörda allmänheten inom ramen för den nationella lagstiftningen har möjlighet att få den materiella eller formella giltigheten av ett beslut, en handling eller en underlåtelse som omfattas av bestämmelserna om allmänhetens deltagande i detta direktiv prövad vid domstol eller något annat organ som inrättats genom lag.

Sådana förfaranden skall vara snabba och inte oöverkomligt dyra."

5. Artikel 17 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 första meningen skall ersättas med följande:

"Om en medlemsstat konstaterar att driften av en anläggning kan få en betydande, negativ påverkan på miljön i en annan medlemsstat, eller om en medlemsstat som kan komma att påverkas i betydande omfattning begär detta, skall den medlemsstat inom vilkens område ansökan om tillstånd enligt artikel 4 eller artikel 12.2 lämnades in, till den andra medlemsstaten överlämna de uppgifter som skall lämnas, eller hållas tillgängliga enligt bilaga V, samtidigt som den ställer dessa till förfogande för medborgarna i den egna medlemsstaten."

b) Följande punkter 3 och 4 skall läggas till:

"3. Resultaten av samråd i enlighet med punkterna 1 och 2 skall tas i beaktande när den behöriga myndigheten fattar ett beslut om ansökan.

4. Den behöriga myndigheten skall informera medlemsstater med vilka samråd skett i enlighet med punkt 1 om det beslut som fattats om ansökan och skall till dessa överlämna de uppgifter som avses i artikel 15.5. Dessa medlemsstater skall vidta nödvändiga åtgärder för att se till att denna information hålls tillgänglig för den berörda allmänheten på det egna territoriet."

6. En ny bilaga V som framgår av bilaga III till detta direktiv skall läggas till.

Artikel 4

Genomförande

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2002. Medlemsstaterna skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 5

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 6

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA I

BESTÄMMELSER OM PLANER OCH PROGRAM SOM AVSES I ARTIKEL 3

a) Artikel 7.1 i rådets direktiv 75/442/EEG om avfall ([1]).

b) Artikel 6 i rådets direktiv 91/157/EEG om batterier och ackumulatorer som innehåller vissa farliga ämnen ([2]).

c) Artikel 5.1 i rådets direktiv 91/676/EEG om skydd mot att vatten förorenas av nitrater från jordbruket ([3]).

d) Artikel 6.1 i rådets direktiv 91/689/EEG om farligt avfall ([4]).

e) Artikel 14 i rådets direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall ([5]).

f) Artikel 8.3 i rådets direktiv 96/62/EG om utvärdering och säkerställande av luftkvaliteten ([6]) (inklusive de planer som avses i artiklarna 3.4, 5.4 och 5.5 i rådets direktiv 1999/30/EG om gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid och kväveoxider, partiklar och bly i luften) ([7]).

g) Artikel 14 i rådets direktiv 99/31/EG om deponering av avfall ([8]).

([1]) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet har ändrats genom rådets direktiv 91/156/EEG (EGT L 78, 18.3.1991, s. 32).
([2]) EGT L 78, 26.3.1991, s. 38. Direktivet har ändrats genom direktiv 98/101/EG (EGT L 1, 5.1.1999, s. 1) och kompletterats med direktiv 93/86/EEG (EGT L 264, 23.10.1993, s. 51).
([3]) EGT L 375, 31.12.1991, s. 1.
([4]) EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet har ändrats genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).
([5]) EGT L 365, 31.12.1994, s. 10.
([6]) EGT L 296, 21.11.1996, s. 55.
([7]) EGT L 163, 29.6.1999, s. 41.
([8]) EGT L 182, 16.7.1999, s. 1.

BILAGA II

Följande punkt 22 skall läggas till i

bilaga I till direktiv 85/337/EEG:

”22. En ändring eller utvidgning av ett projekt som upptas i denna bilaga om ändringen eller utvidgningen i sig själv uppfyller de kriterier eller tröskelvärden som fastställs i bilagan.”

BILAGA III

Följande bilaga V skall läggas till i direktiv 96/61/EEG:

"*BILAGA V*

ALLMÄNHETENS DELTAGANDE I BESLUTSPROCESSER

1. Allmänheten skall informeras (genom offentliggörande eller på annat lämpligt sätt) om följande på ett tidigt stadium under beslutsprocessen och senast så snart som information kan ges:

   a) Ansökan om tillstånd eller ett eventuellt förslag om uppdatering av tillstånd eller tillståndsvillkor, bland annat i de fall som omfattas av uppräkningen i artikel 6.1.

   b) Huruvida beslutet omfattas av en nationell eller gränsöverskridande miljökonsekvensbedömning eller samråd mellan medlemsstaterna i enlighet med artikel 17.

   c) Uppgifter om de myndigheter som är behöriga att fatta beslut eller från vilka information kan erhållas eller till vilka kommentarer (eller frågor) kan läggas fram.

   d) Resultatet av ett eventuellt beslut eller, i förekommande fall, utkastet till beslut.

   e) I tillämpliga fall uppgifter om förslaget om uppdatering av tillstånd och tillståndsvillkor.

   f) De viktigaste rapporter och råd som har tillställts den behöriga myndigheten i samband med beslutsprocessen.

   g) Angivande av ungefärlig tid och plats samt på vilket sätt information kommer att göras tillgänglig.

   h) Detaljerade bestämmelser om allmänhetens deltagande och samråd i enlighet med punkt 4 nedan.

2. Den berörda allmänheten skall ha rätt att yttra sig till den behöriga myndigheten innan beslut fattas.

3. Resultaten av de samråd som hållits i enlighet med denna bilaga måste tas i beaktande vid beslutsfattandet.

4. Detaljerade bestämmelser om information till allmänheten (till exempel genom affischering inom ett visst område eller offentliggörande i lokalpressen) och samråd med den berörda allmänheten (exempelvis via skriftlig framställning eller offentlig utfrågning) skall fastställas av medlemsstaterna. Rimliga tidsramar, som ger tillräckligt med tid för var och en av de etapper som anges i denna bilaga, skall föreskrivas."